

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	Kommissionen	
2004/C 222/01	Euroens vekselkurs	1
2004/C 222/02	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3235 — TEIJIN/ZEON/JV) ⁽¹⁾	2
2004/C 222/03	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3481 — HUTCHISON WHAMPOA/ROSSMANN BETEILIGUNG/DIRK ROSSMANN) ⁽¹⁾	2
2004/C 222/04	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3525 — ALPINVEST/3i/CID/JV) ⁽¹⁾	3
2004/C 222/05	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3531 — DIXONS GROUP/KOTSOVOLOS) ⁽¹⁾	3
2004/C 222/06	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3507 — HELSINGIN/VANTAAN/E.ON FINLAND/LAHTI/SEU) ⁽¹⁾	4
2004/C 222/07	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3510 — SHELL/SAUDI ARAMCO/SHOWA SHELL) ⁽¹⁾	4
2004/C 222/08	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3518 — LACTALIS/GRUPO PRADO CERVERA/CENTRAL LECHERA VALLISOLETANA) ⁽¹⁾	5
2004/C 222/09	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3553 — LOGISTA/ETINERA/TERZIA) ⁽¹⁾	6
2004/C 222/10	Liste over KOM-dokumenter, som ikke er forslag til retsakter, vedtaget af Kommissionen fra den 1. maj 2004 til den 31. maj 2004	7

II *Forberedende retsakter*

Kommissionen

2004/C 222/11

Liste over forslag til retsakter vedtaget af Kommissionen fra den 1. maj 2004 til den 31. maj 2004 8

III *Oplysninger*

Kommissionen

2004/C 222/12

Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af havre fra Finland og Sverige for produktionsåret 2004/05 9



I

(Meddelelser)

KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

3. september 2004

(2004/C 222/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,2175	LVL	lettiske lats	0,659
JPY	japanske yen	132,96	MTL	maltesiske lira	0,4275
DKK	danske kroner	7,4369	PLN	polske zloty	4,4319
GBP	pund sterling	0,6799	ROL	rumænske leu	40 917
SEK	svenske kroner	9,137	SIT	slovenske tolar	239,99
CHF	schweiziske franc	1,534	SKK	slovakiske koruna	40,125
ISK	islandske kroner	87,66	TRL	tyrkiske lira	1 833 700
NOK	norske kroner	8,3115	AUD	australske dollar	1,745
BGN	bulgarske lev	1,9559	CAD	canadiske dollar	1,5802
CYP	cypriotiske pund	0,5773	HKD	hongkongske dollar	9,4955
CZK	tjekkiske koruna	31,655	NZD	newzealandske dollar	1,862
EEK	estiske kroon	15,6466	SGD	singaporeanske dollar	2,0712
HUF	ungarske forint	247,70	KRW	sydkoreanske won	1 400,31
LTL	litauiske litas	3,4528	ZAR	sydafrikanske rand	8,0371

(¹) Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3235 — TEIJIN/ZEON/JV)

(2004/C 222/02)

(EØS-relevant tekst)

Den 12. august 2003 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 4064/89. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32003M3235. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten. (<http://europa.eu.int/celex>)

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion

(Sag COMP/M.3481 — HUTCHISON WHAMPOA/ROSSMANN BETEILIGUNG/DIRK ROSSMANN)

(2004/C 222/03)

(EØS-relevant tekst)

Den 20. august 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32004M3481. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten. (<http://europa.eu.int/celex>)
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3525 — ALPINVEST/3i/CID/JV)

(2004/C 222/04)

(EØS-relevant tekst)

Den 18. august 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32004M3525. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten. (<http://europa.eu.int/celex>)

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion
(Sag COMP/M.3531 — DIXONS GROUP/KOTSOVOLOS)

(2004/C 222/05)

(EØS-relevant tekst)

Den 25. august 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32004M3531. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten. (<http://europa.eu.int/celex>)
-

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3507 — HELSINGIN/VANTAAN/E.ON FINLAND/LAHTI/SEU)**

(2004/C 222/06)

(EØS-relevant tekst)

Den 24. august 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32004M3507. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten. (<http://europa.eu.int/celex>)

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3510 — SHELL/SAUDI ARAMCO/SHOWA SHELL)**

(2004/C 222/07)

(EØS-relevant tekst)

Den 20. august 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32004M3510. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten. (<http://europa.eu.int/celex>)

Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**(Sag COMP/M.3518 — LACTALIS/GRUPO PRADO CERVERA/CENTRAL LECHERA VALLISO-
LETANA)**

(2004/C 222/08)

(EØS-relevant tekst)

Den 25. august 2004 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- gratis på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
 - i elektronisk form i »CEN«-versionen af Celex-databasen under dokumentnummer 32004M3518. Celex er et datamateret dokumentationssystem over EU-retten. (<http://europa.eu.int/celex>)
-

Anmeldelse af en planlagt fusion
(Sag COMP/M.3553 — LOGISTA/ETINERA/TERZIA)

(2004/C 222/09)

(EØS-relevant tekst)

1. Den 30. august 2004 modtog Kommissionen i henhold til artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ en anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved virksomheden Compañia de Distribución Integral, Logista SA (»Logista«, Spanien), der tilhører Altadis koncernen, erhverver kontrollen, jf. artikel 3, stk. 1, litra b), i Rådets forordning, med virksomhederne Etinera SpA (»Etinera«, Italien) og Terzia SpA (»Terzia«, Italien) ved køb af aktier.
2. De pågældende virksomheder udøver følgende erhvervsaktiviteter:
 - Logista: generel logistik
 - Etinera: distribution/logistik af tobaksprodukter
 - Terzia: distribution af ikke-tobaks produkter til tobaksforhandlere.
3. På grundlag af en foreløbig undersøgelse finder Kommissionen, at den anmeldte transaktion kan falde ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den forbeholder sig dog sin endelige stilling til dette punkt.
4. Kommissionen opfordrer andre interesserede parter til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. Bemærkningerne med angivelse af sag COMP/M.3553 — LOGISTA/ETINERA/TERZIA, kan sendes til Kommissionen med fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med posten til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Konkurrence
Registreringskontoret for fusioner
J-70
B-1049 Bruxelles

⁽¹⁾ EFT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

**LISTE OVER KOM-DOKUMENTER, SOM IKKE ER FORSLAG TIL RETSAKTER, VEDTAGET AF
KOMMISSIONEN FRA DEN 1. MAJ 2004 TIL DEN 31. MAJ 2004 ⁽¹⁾**

(2004/C 222/10)

Dokument	Del	Dato for vedtagelse	Titel
KOM(2004) 338		12. maj 2004	Meddelelse fra Kommissionen: Mod en europæisk strategi for nanoteknologi

Disse tekster er tilgængelige på EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>

(¹) Denne liste er begrænset til KOM-dokumenter, der opfylder betingelserne for offentliggørelse.

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

LISTE OVER FORSLAG TIL RETSAKTER VEDTAGET AF KOMMISSIONEN FRA DEN 1. MAJ
2004 TIL DEN 31. MAJ 2004 ⁽¹⁾

(2004/C 222/11)

Dokument	Del	Dato for vedtagelse	Titel
KOM(2004) 375		12. maj 2004	Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning til en afgørelse truffet af Stabiliserings- og Associeringsrådet EF-Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien om sin forretningsorden
KOM(2004) 377		18. maj 2004	Forslag til Rådets afgørelse om ændring af Rådets afgørelse 2003/893/EF om handel med visse stålprodukter mellem Det Europæiske Fællesskab og Ukraine
KOM(2004) 381		19. maj 2004	Forslag til Rådets afgørelse om den generelle fremgangsmåde for omfordelingen af midler under forordning (EF) nr. 1267/1999 om oprettelse af et strukturpolitisk førtiltrædelsesinstrument
KOM(2004) 386		25. maj 2004	Forslag til Rådets afgørelse om Burkina Fasos anmodning om at tiltræde protokollen om AVS-sukker
KOM(2004) 387		19. maj 2004	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1600/99 om indførelse af en endelig antidumpingtold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover med oprindelse i Indien
KOM(2004) 388		19. maj 2004	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1599/99 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter 1 mm og derover med oprindelse i Indien
KOM(2004) 389		19. maj 2004	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1601/1999 om indførelse af en endelig udligningstold på importen af tråd af rustfrit stål af diameter under 1 mm med oprindelse i Indien
KOM(2004) 400		28. maj 2004	Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af Det Forenede Kongerige til at anvende en særlig foranstaltning, der fraviger artikel 11 i Rådets sjette direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter

Disse tekster er tilgængelige på EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>⁽¹⁾ Denne liste er begrænset til KOM-dokumenter, der opfylder betingelserne for offentliggørelse.

III

(Oplysninger)

KOMMISSIONEN

Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved udførsel af havre fra Finland og Sverige for produktionsåret 2004/05

(2004/C 222/12)

I. GENSTAND

1. Der holdes en licitation over restitutionen ved udførsel til alle tredjelande af havre henhørende under KN-kode 1004 00 00 undtagen Bulgarien, Norge, Rumænien og Schweiz.

2. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med bestemmelserne i:

- Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 ⁽¹⁾
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 ⁽²⁾
- Kommissionens forordning (EF) nr. 1565/2004 ⁽³⁾.

II. FRISTER

1. For den første af de ugentlige licitationer begynder fristen for indgivelse af bud den 10. september 2004 og udløber den 16. september 2004, kl. 10.00.

2. For de følgende ugentlige licitationer udløber fristen for indgivelse af bud hver uge torsdag kl. 10.00 med undtagelse af den 23. december 2004, den 24. marts 2005 og den 5. maj 2005.

For den anden ugentlige licitation, og for de følgende, begynder fristen for indgivelser af bud at løbe fra den første arbejdsdag, som følger efter udløbet af den foregående frist.

3. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af denne licitation. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle de ugentlige licitationer, der iværksættes i løbet af denne licitations gyldighedsperiode.

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s.7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

⁽³⁾ EUT L 285 af 4.9.2004.

III. BUD

1. De skriftligt afgivne bud skal senest fremkomme på den under kapitel II angivne dato og time, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelsen eller ved anbefalet brev, eller ved telex, telefax eller telegram tilgå en af følgende adresser:

- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
(telex 70991 SJV-S, telefax (46-36) 19 05 46)
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 232, FIN-00171 Helsinki
(fax (358-9) 16 05 27 72, (358-9) 16 05 27 78).

Bud, der ikke afgives pr. telex, telefax eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse i en forseget dobbelt kuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseget, skal bære påskriften »Bud i forbindelse med licitation over restitutionen ved udførsel af havre til alle tredjelande undtagen, Bulgarien, Norge, Rumænien og Schweiz — forordning (EF) nr. 1565/2004 — Fortroligt«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt bevis og den erklæring, der omhandles i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1501/95 og i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1565/2004, affattes på det officielle sprog eller på et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvis kompetente myndighed har modtaget budet.

IV. LICITATIONSSIKKERHEDEN

Licitationssikkerheden stilles til fordel for den pågældende kompetente myndighed.

V. LICITATIONSTILSLAG

Ved tilslaget etableres:

- a) retten til i den medlemsstat, hvor budet er blevet indgivet, at få udstedt en eksportlicens med angivelse af den eksportrestitution, der er anført i budet, og som tildeles for den pågældende mængde
 - b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at anmode om en eksportlicens for denne mængde.
-